

# La Voz de la Colonia

Y "LAS NOTICIAS" Consolidadas

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879  
Member of California Newspaper Publishers' Association, and Ventura County Newspaper Publishers' Association

VOL. VII.

(Vale 5c.)

Santa Paula, Cal. Viernes, 14 DE AGOSTO DE 1931

Circulation 3000  
Copies  
An Independent  
Spanish Publication,  
Serving the Interest  
of the Mexican People,  
and all the  
Merchants in General

NINGUN MEXICANO, católico o no, puede recordar sin dolor aquellos días apenas idos, durante los cuales, por las serranías y las llanadas jaliscienses y michoacanas, quedaban cotidianamente docenas y hasta centenares de hermanos nuestros, con el rictus de la muerte trágica, proclamando a la eternidad el suicida sarcasmo nacional. La guerra de los "cristeros" se perfilará en nuestra historia como una de las más bochornosas para los mexicanos.

LOS MILLARES de vidas segadas entonces son irreparables, no podemos pues esperar recuperarnos algún día de la pérdida. Pero es el caso que, cuando ni siquiera se ha podido todavía reconstruir lo destruido, cuando no vuelven a ocuparse las sembreras abandonadas, cuando no vuelven aun a laborar los talleres que entonces quedaron sin obreros, cuando por estas tierras peregrinar todavía millares de expatriados por aquella causa, se levanta nuevamente el fantasma de la escaramuza religiosa, no menos trágica por ser tal y como trágica inconsecuente en un país entre cuyos elementos básicos de paz figura la unidad religiosa de las nueve décimas partes de su población.

LOS SUCEOS QUE HA, provoca do y puede provocar la llamada "Ley Tejada" de Veracruz están dando toques de rebato, y si ayer dejamos en ruinas los Estados "cristeros", si Veracruz ha ido azotada de antemano por los conflictos locales de comunismo o, mejor dicho, de "proalismo" y si ahora vamos a flagelarla con esta nueva calamidad, aniquilaremos un Estado más y vamos, que en eso de "entidades federativas" aniquiladas, no quedaría muy menguada la lista mexicana.

BUSCANDO LAS VERDADERAS RAZONES, para la citada ley, creemos que son éstas los fundamentos que el Sr. Gobernador Tejada de a su criterio y a su deseo de desfanatizar al pueblo. La desfanatización de México ha sido desde hace mucho tiempo uno de los temas más traídos por gobernantes, políticos y redentores de nuestros partidos izquierdistas, entendiendo por desfanatización, descatolización. De ahí que se "desfanatice" restando creyentes a Iglesia Católica y entre éstos, individualmente o por partidas, a cualquier otro elemento fanatizador, llámense iglesias protestantes, Sismática Mexicana o juarismo de "bueno colorado".

Y POR DESFANATIZAR AL PUEBLO, se cercenan las filas del pueblo y a los que quedan "vívitos y coleando" se les diezman los medios de vida. Bien es verdad que "no solo de pan vive el hombre", pero en paragon con la sentencia evangélica, tenemos otra verdad muy real, aunque de humilde y hasta vituperable origen: "Primer es comer que ser cristiano".

Y PUES EL GOBIERNO tiene en sus manos intensificar las direcciones de la masa, cuánto más loable sería que se preocupara celosa y entusiastamente porque vivieran los más y todos pudieran comer la mayor ración posible. Después, ("a estomago lleno corazón contento") vendría la tarea espiritual sobre bases firmes y entonces ya se vería a que lado se iban las conciencias por volición o por atracción propias, naturales, y no bajo la compulsiva amenaza de los rifles o los ceses.

LA CARGA DEL GOBIERNO tem poral es por sí misma demasiosa (Pasa a la Cuarta Plana)

## El Comité de Oxnard Presentara Buena Atracción

El Comité Patriótico, encargado de los trabajos para la celebración del próximo 16 de septiembre, nos comunica que los preparativos hasta la fecha, son del todo satisfactorios. Los diferentes Comités de festejos organizados en este condado también trabajan con todo entusiasmo, cooperando todos ellos para la brillantez de nuestras gloriosas fechas. Como un atractivo importante, nos comunica el señor Quiñonez, Secretario del Comité de Oxnard, que para el domingo 23 del os corrientes, dará el comité una velada en el auditorium de la escuela alta de ese lugar, en la cual tomarán parte renombrados artistas mexicanos, los que están siendo actualmente entrevistados por nuestro consulado de Los Angeles.

Para esta fiesta se pretende presentar algo fuera de lo ordinario, y no dudamos que dado el empeño y trabajos ya encaminados por este grupo de compatriotas, la colonia de Oxnard y el pueblo estadounidense, tendrán oportunidad de admirar una noche verdaderamente mexicana. Nuestro Cónsul, Sr. de la Colina, será invitado de honor y estará en la misma fecha a visitar las Comisiones Honoríficas de Ventura. El programa del Sr. Oxnard, participando por la noche, junto con sus acompañantes, de la gran fiesta que para esta fecha se prepara.

También los trabajos Pro-Reina caminan con verdadero entusiasmo. La Botica Internacional de Oxnard, a ofrecido regalar una Cámara "Eastman" por valor de \$15, para su Majestad y la Fotografía "La Artística" también del mismo lugar obsequiará un retrato al óleo, a la agraciada en esta justa de simpatía. Otros varios comerciantes, también han ofrecido obsequiar algo para este fin.

## LOS PLEITOS EN VENTURA ESTA NOCHE SERAN ATRACCION ESPECIAL

SAPKO, ELKS, AROS Y WELSH ENCABEZAN EL PROGRAMA DE LOS MOQUETES ESTA NOCHE

Otros 30 rounds de furioso pleito serán presentados a los fans de este deporte en el coliseo de Ventura esta noche. Charlie Sapko, que ganó la semana pasada por decisión a "Teco" se enfrentará en el evento principal con Tommy Elks de Arizona, chileno que ya es conocido en este condado, ambos pesan 150 libras.

Bernardo Aros, que pelea bajo el nombre de "Battling Siki" se enfrentará con el peleador Fredie Welsh, en el segundo evento principal. Ambos son peleadores de empuje, por lo que se espera una buena pelea.

Rainey McDonald, el regrito de Ventura luchará con Billy Webb, de Santa Barbara. Para completar este cartel lucharán en las preliminares Aurelio García de Ventura y Bobby Barr de Santa Barbara, William Cabos de Salico y Bennie García de Santa Paula; Carmen Escareño y Alberto Muñoz de Carpinteria.

## El Gobdor. Valdes, de Durango ho Logrado Sostener la Economía Normal en el Estado

DURANGO, Dgo., 13 de agosto.—El C. Gobernador del Estado, Ramón Valdés, con atinentes medidas y convenios con las Cámaras de Comercio, así como con gestiones activas que verificara con el Gobierno del Centro y las instituciones bancarias, ha logrado sostener en normalidad completa la economía del Estado manteniendo los artículos de primera necesidad a los precios normales no obstante la depreciación del metal blanco.

Este resultado, que había llevado de confianza al pueblo duranguense ante la crisis actual y que estaba produciendo la mejor actividad agrícola, industrial y comercial, está ahora en peligro de perderse dejando una situación caótica, con motivo de las intrigas políticas de que está siendo víctima el Gobernador y el imprudente apoyo que el Gobierno Federal prestó, por sus gestiones del Gral. Calles, a los enemigos del actual Ejecutivo duranguense.

Ante la amenaza de perder tan preciado triunfo, el pueblo naturalmente se muestra muy disgustado con la intromisión del Gobierno del centro y sobre todo con la condescendencia del Gral. Calles para con los políticos intrigantes.

## VISITARA EN SANTA PAULA EL OBISPO ZARATE

De buena fuente fuimos informados que en esta semana arribará a esta ciudad, el Obispo Zarate procedente de Huajuquilla, Jal. y que hablará durante su visita ante los fieles de ese lugar, ignorándose si lo hará públicamente o particularmente ante algunas de las sociedades católicas.

## Se Escribe un Libro Sobre las Relaciones Diplomáticas Entre Mexico y Texas

ES EL TITULO DE UN LIBRO QUE SE PUBLICARA PROXIMAMENTE

C. DE MEXICO, agosto 13.—Con motivo de la apertura de las clases en la Escuela de Verano de esta capital, y con el objeto de atender a las mismas, se ha inscrito, como alumna, Miss Amy Lillian McNutt, estudiante de la Universidad de Austin, Texas.

En una entrevista que se tuvo con Miss Amy, declaró que su idea, al enrolarse en la antes dicha Escuela, es la de estudiar muy de cerca, las relaciones que existen entre México y los Estados Unidos, para cuyo fin, está terminando un libro que lleva por título "Las Relaciones Diplomáticas entre México y Texas", el cual, según declara, será publicado muy pronto.

Miss McNutt es una admiradora de nuestro país, y simpatiza con los mexicanos, proponiéndose emprender una campaña tenaz para el mejor entendimiento entre las dos razas.

## EL PUEBLO DE DURANGO ESTA CON VALDES. LOS AYUNTAMIENTOS PROTESTAN EN MASA

Aunque Timidamente Todavía se Acusa al Gobierno Federal de Que ha Violado la Soberanía de Durango en Convivencia con el Gral. Calles

DURANGO, Dgo., 1r de agosto.—La situación política local no puede ser más delicada. El pueblo duranguense, satisfecho con la administración del Gobernador Constitucional, Gral. Ramón Valdés, está manifiestamente preparándose para rechazar al Gobernador que pretende imponerle la Comisión Permanente del Congreso Nacional, la cual arbitrariamente declaró depuesto a Valdés.

Los Ayuntamientos, muy respetados, y con ellos las fuerzas vivas del Estado, están unificadas en un movimiento de protesta en contra del Gobierno Federal que prácticamente ha violado la soberanía del Estado.

Aunque tímidamente, se acusa ya en público al Gral. Calles como uno de los promotores de esta violación, ya que apoyó a los políticos intrigantes para que arrancaran del Presidente Ortiz Rubio su aquiescencia para declarar el desfuero de Valdés.

El cargo más serio que se lanza al Gobernador Valdés se el de "clerical" y la opinión pública duranguense asegura que ese "clericalismo" no es otra cosa que un raro sentido común entre los gobernadores del día, ya que el Sr. Valdés supo interpretar y respetar las creencias de su pueblo y aprovechar ese respeto para consolidar la paz y la prosperidad del Estado.

## Se Niega la Muerte del Gral. Peraza. Cuba Entera Respaldala Rebelion

EL EX-PRESIDENTE MENOCA HA LANZADO UNA PROCLAMA

PROGRESO, Yue, agosto 13.—Radiogramas recibidos en Mérida e informaciones obtenidas por seguros conductos particulares, aseguran que la muerte del Gral. Francisco Peraza, noticiada por el Gobierno del Gral. Machado, es inexacta, tratándose solamente de un subterfugio del dictador para desorientar a la opinión pública.

El Gral. Peraza, uno de los supervivientes de la Guerra de Independencia, militaba en la región Suroeste de la isla, siendo seguido por un gran contingente de rebeldes en contra del Gobierno Machado.

Han arribado en pallebots, muchas familias emigrantes asegurando que el conflicto armado que hoy azota a Cuba, podrá prolongarse produciendo una situación deplorable para Cuba, pero que de ningún modo podrá ser sofocado porque tiene el respaldo de la opinión pública y cuenta con elementos suficientes para vencer a la postre.

El Ex-Presidente Menocal, que está siendo buscado con todo celo por órdenes expresas del Gral. Gerardo Machado, ha lanzado una proclama fechada en Sierra Morena, en la cual enumera los pesados cargos en contra de la actual administración y reclama la cooperación popular más activa para derrocar a Machado.

## YA HAY VARIOS CANDIDATOS PARA LA BODA DE LA FIESTA DE L. A.

EN EL CONSULADO DE MEXICO SE HAN ESTADO PRESENTANDO VARIAS PA-REJAS DE NOVIOS

LOS ANGELES, Calif., 13 de agosto.—Respondiendo inmediatamente a la invitación que se lanzara por el Comité de la Fiesta de Los Angeles, que habrá de celebrar los regios festejos del próximo septiembre para conmemorar el 150o. aniversario de la fundación de esta Ciudad, se han estado registrando varias parejas de novios en el Consulado de México, como pretendientes a casarse durante esas fiestas haciendo una bola de verdad según la propia iniciativa del referido Comité.

La invitación consiste en ofrecer a la pareja de novios más guapa, la oportunidad de casarse durante los días de las fiestas, pasando su boda a ser un número oficial del programa relativo. Lo anterior se ofrece con los gastos todos del matrimonio, la aportación de las dotes para la novia, las fiestas para solemnizar el acto, trajes para novio, padrinos, madrinas, damas de honor, pajes, chambelanes, etc. y valiosos cuanto múltiples obsequios.

Como única condición, además de la de ser precisamente bella la novia y hermoso el galán, se impone la de que el matrimonio sea por la Iglesia Católica, al estilo de los tiempos de la fundación de Los Angeles, con todas las ceremonias de aquel entonces y con todas las fiestas relativas.

No se usarán carruajes, sino caballos y burros para transportar a los novios y a su cortejo, se servirá un banquete con platillos de aquella época, se dará un gran baile con solo piezas de entonces y todos los concurrentes que tomen parte activa en la fiesta, deberán vestir a la usanza hispano-mexicana de entonces.

Como decimos al principio, el Consulado de México, encargado por el Comité para hacer el registro respectivo, está ya recibiendo solicitudes de parejas ansiosas de verificar sus bodas bajo tan halagadores auspicios. El Sr. de la Colina, Cónsul de México, nombrará posiblemente un comité especial para que seleccione a los novios más apuestos y luego daré el cuenta de su cometido al Comité para que sea esta organización la que dé el fallo final.

## SE ESTA DANDO AYUDA A LOS DAMNIFICADOS DE CDAD. GUERERO, S. L. POTOSI

EL PRESIDENTE ORTIZ RUBIO HA PUESTO ESPECIAL INTERES EN ESTE ASUNTO

SAN LUIS POTOSI, 13 de agosto.—Con motivo de las inundaciones registradas en el municipio de Ciudad Guerrero, perteneciente a este estado, se han estado recibiendo socorros enviados de México, por orden del Presidente Don Pascual Ortiz Rubio, quien ha girado órdenes al Comité de Auxilios, Cruz Roja y Departamento de Salubridad, para la inmediata ayuda de (Pasa a la Cuarta Plana)

## Los Delegados del Congreso Mundial de la Prensa, se Reunen en Mexico

Un Italiano Renuncia a su Indemnización Por Danos que le Causara la Revolución

AGRADECIDO A LA HOSPITALIDAD MEXICANA, RETIRA SUS RECLAMACIONES

C. DE MEXICO, 13 de agosto.—Miguel Terrera, italiano de nacionalidad y vecino en Puebla desde hace muchos años, había enviado a la Comisión de Reclamaciones un extenso memorial con los documentos de comprobación necesarios, exigiendo una fuerte suma, de cientos de miles de pesos, como compensación de daños y perjuicios que le causara la revolución. Estaba en estudio el expediente relativo, cuando se recibió un nuevo comunicado del mismo ciudadano, retirando por medio de él sus reclamaciones.

El motivo que lo obligó a esta determinación, según el mismo escrito afirma, es el buen trato y la amplia hospitalidad que ha tenido en México, país que el Sr. Terrera considera como su segunda patria y al cual sacrificia gustoso los bienes perdidos. La acción del Sr. Terrera ha sido muy bien comentada y el Gobierno le enviará un memorial de especial agradecimiento. Se asegura que otros muchos italianos en el mismo caso del citado, se preparan también a retirar sus reclamaciones.

## COLECTAS EN EL CONDADO A BENEFICIO DE COMPATRIOTAS EN DESGRACIA

Sr. Manuel Reyes, Director de la Voz de la Colonia CIUDAD.

Muy apreciable Sr. Muy agradecidos le quedaremos, mis hijos y yo, si se sirve insertar en su acreditado semanario, las presentes líneas, en donde les doy las mas efusivas gracias por la ayuda espontanea y desinteresada que me impartieron mis compatriotas, y en particular el Sr. J. G. Salas y los que dirigen la "Beneficencia" en los momentos en que después de perder a mi querido hijo, me encontrara sin recursos para sepultarlo. Nunca olvidaré tan bella acción y espero tener algún día la oportunidad de corresponderle. Me ofresco sinceramente a sus ordenes.

Jacinta Calzada  
Juan Calzada  
y Antonio Calzado  
Murió el día 2 de agosto de 1931 A. N. Vela 85 Manuel Mendez 81. A. Parra 81. J. Pacheco 25e Jose Gonzalez 25e E. Benavides 25e R. Prieto 82. O. Vazquez 35e Y. Salazar 20e J. Velador 35e B. Gomez 15e G. Sanchez 25e La Beneficencia Mexicana 810. Joaquin Pineda 25e Jose Palaco 25e F. Gomez Mata 50e Jose Lopez 50e Jesus Frutos 40e Mario Limon 50e Jose Alvarez 20e Manuel Jimenez 25e Fernando Hernandez 25e A. Garcia 50e Pablo Torres 25e Benito de Leon 25e Manuel Nombro 50e Bruno Ramirez 25e Mauro Ramirez 75e. Ignacio Velazquez 50e. Juan Salazar 25e B. Silva 20e C. Sandoval 25 Y. Valenzuela 25e Juan Prado 25e Manuel Cabrera 35e J. Salva 25e Sra. 50e F. López 25e Fermín Gomez 25e S. H. Iñigues 50e F. Jaramillo 50e I. M.

C. DE MEXICO, 13 de agosto.—Con motivo de la llegada de los Delegados al Congreso Mundial de la Prensa, que se está reuniendo en esta capital, la ciudad ha sido primorosamente engalanada. La Banda de Policía de México, famosa en todo el mundo, ha estado ejecutando sus mejores piezas en honor de dichos personajes, a los cuales se les ha enseñado, así mismo, todo los monumentos y edificios públicos de la ciudad. Banquetes y otros festejos, están haciendo la estancia de los Delegados agradable.

En las Conferencias que se están llevando a cabo, se tratan asuntos de vital importancia periodística así como política, tanto que la entrada a estas juntas ha sido permitida únicamente a personas muy contadas y que estén particularmente interesadas en tales asuntos.

A la llegada de estos Delegados a la estación Colonia, fueron recibidos por bandas de tambores y cornetas, habiendo sido designado el señor José Dámaso Fernández, actual Director General de Acción Cívica, para recibirlos en nombre de la ciudad. En seguida, y escoltados por una brigada de policías en motocicletas, que atravesaron las calles con gran pompa, los periodistas, que vienen de diversas naciones del mundo, se alojaron en uno de los más elegantes hoteles.

Reyes 81.50 Luis Garcia 81. G. Santoyo 50e Victor Ceballos 30e Zeferino Mendoza 25e Genaro Perez 26e. Martin Prado 70e José Meraz 25e Julian Ramirez 25e Lorenzo Ayala 25e V. Jacinto 25e Marcelino Moreno 10e Benito Cha vez 25e F. Sanchez 10e Ascension Herrera 25e Damaso Montes 25e V. Contreras 25e P. Leon 50e M. Hernandez 25e V. de Leon 50e E. Velazquez 10e. S. Ramos 25e F. H. Segura 50e A. Lopez 25e Ignacio Cruz 35e F. Luna 25e C. Gutierrez 25e P. Gutierrez 25e P. Reyes 10e H. V. Hobbes 25e A. Alamillo 25e Igo. Haro 10e Emilio Torres 81. F. Almanza 25e G. Salazar 25e E. Reyes 25e B. Lopez 50e J. G. Salas 82. L. Saldívar 25 Celia Ochoa 50e P. C. Zavala 25e F. Hernandez 50e Jose Rocha 25e C. Terrazas 81. Y. Coronado 81 M. Marquez 81. Y. Chavez 81. SUMA \$5142

Colectado por la Comision H. de Salcoy Calif. Sr. Manuel A. Reyes Director de la Voz de la Colonia Muy Sr. mio y amigo: Adjunto lista de las personas que voluntariamente ayudaron a socorrer a la Sra. Juliana de los Santos enferma hace algún tiempo. La Comision Honorifica Mexicana de este lugar se dio cuenta y nombró a dos de sus miembros a que levantara una colecta para ayudar en algo a la Sra. de los Santos, esperamos que Ud. nos hará el favor de publicar esto en (Pasa a la Cuarta Plana)

# LECTURAS PARA TODOS

## Figuras Historicas de Mexico

Lorenzo de Zavala Por Luis Chávez OROZCO

“Deseo—dice don Lorenzo de Zavala—que los lectores juzguen a cada uno por sus acciones así como yo me sujeto al mismo severo e imparcial tribunal de mis conciudadanos por las mías, como representante también en estas escenas que voy a referir.” “Deseo únicamente—agrega pocas líneas después—ser juzgado con la imparcialidad y decencia con que lo hago cuando hablo de mis conciudadanos y sobre hechos y no sobre calumnias.”

Nada más justo, y sin embargo, nada más difícil. ¿Tallaba hoy, un siglo después de haber formulado estos deseos, Zavala está en espera no de quien lo reivindicque o de quien lo exalte, que eso sería imposible, pero sí de quien lo explique, de quien interprete el enigma de su vida interior.

“Los dos principios, el del bien y el del mal—dice Tormel refiriéndose a Zavala—se hallan naturalizados en su alma.” ¿En qué está la maldad de Zavala? Su bondad ¿dónde reside? Zavala fue malo porque fue traidor a su patria y quizás porque fue codicioso; su bondad, su enorme bondad consiste en dos amores que llenaron su alma: su amor a la libertad y su amor a la verdad.

Don Alfonso Toro, preocupado por no sé qué desventurada circunstancia al hacer la biografía de Zavala, no acertó a descubrir más que uno de estos dos aspectos favorables en la vida de este famoso personaje. Para Toro, Zavala no es un historiador

porque le sobró pasión y le faltaron noticias.

En efecto, la dificultad mayor con que tropieza toda historiografía es su propia pasión. Si es difícil despojarse de ella cuando se relatan sucesos remotos, casi imposible es conseguirlo en tratándose de hechos coetáneos. La dificultad se acrecienta para quien intente escribir sobre sucesos en los cuales tomó parte como autor.

La sinceridad, por parte, es patrimonio de excepción. Casi nadie se atreve a cargar con el fardo de sus errores. Es más: pocos son aquellos que advierten cuando erran. La humana propensión a la mentira nunca se siente con más vehemencia como cuando se quiere ocultar las propias culpas. Un instinto malévolo nos arrastra a empequeñecer los actos ajenos y a agigantar los personales.

Pero Zavala es sincero cuando relata sus actos públicos; tiene valor para no despojarse de sus faltas, y por el contrario las exhibe; reconoce los méritos de sus enemigos y no se ciega al juzgar a sus amigos.

¿Cómo puede no ser historiador quien adopta semejante actitud de serenidad? Un compendio de la vida de Zavala, anterior a 1830, año en que empezó a publicar en París su ENSAYO HISTORICO, podría trazarse así; organiza el partido popular en las logias yorquinias, echa mano de la fuerza que le da su carácter de corifeo de los yorquinos, para hacerse nombrar

## LA CANCIÓN DE HOY

(ANÓNIMO)

### JAZMIN

Nació un jazmin  
Junto a un rosal en flor,  
brindando sus olores  
por todo tu jardín.  
Nació mi amor,  
nacido en abril;  
y con la primavera,  
por mis amores  
lloró el jazmin.  
Nació un jazmin, etc.  
Péñe deshojarlo  
porque tuve celos,  
y al ir a cortarlo,  
qué pena sentí!  
Al ver en tus ojos  
brotar, silenciosas,  
dos lágrimas tristes  
que fueron la vida  
del tierno jazmin.

gobernador del Estado de México; provoca con su actitud la revolución de la Acordada; es designado Secretario de Hacienda en el gabinete de don Vicente Guerrero.

Véase ahora cómo relata Zavala en su ENSAYO estos sucesos y medítelos sobre todo en los juicios que brotan de su pluma.

Siendo el partido yorquino obra suya y además encabezándolo él, como líder lo natural se burla en las páginas de su ENSAYO como una agrupación inmaculada cuyas miras se dirigían siempre hacia el bien y la felicidad nacionales. Pero Zavala, antes que político, cuando escribía era un filósofo de la historia, que procuraba explicar los fenómenos sociales más que por los aspectos ostensibles, por los motivos profundos de las cosas. De la lectura meditada del ENSAYO de Zavala, se desprende que para éste, la aparición del partido yorquino obedeció no tanto a la participación personal suya en suitar el fenómeno cuanto a las circunstancias que mediaban.

Nacida la República Federal bajo los auspicios de la Constitución de 1824 un solo partido organizado había en la Nación: el partido conservador o escocés, integrado en su mayoría por españoles y por los criollos que se sentían identificados con ellos, por su ideología o por su posición económica.

La masa anónima y desposeída, la que había contribuido con su sangre a la Guerra de Independencia y se había visto defraudada al consumarse, los mestizos, siempre vejados y envilecidos por la fatalidad de su origen, se debatían desaseadamente, arrebatados por sus ambiciones y por sus angustias, sin más objetivo preciso que el de defenderse y sin más aspiración que la vaga y remota de que apareciera el hombre que diera unidad y orientación al impulso ciego que los animaba. “El móvil principal y agente perpetuo de estas continuas asonadas—decía Zavala—era y es un deseo por parte del pueblo de establecer la igualdad absoluta, a pesar del estado de la sociedad y la libertad democrática, a pesar de las diferencias de civilización.”

Zavala, espíritu inquieto, dinámico como un torbellino, sagaz, ambicioso, dotado de un gran poder de atracción, fué el hombre que agrupó en un haz cerrado todos estos impulsos y los lanzó a la vida política de la nación, después de espolearlos con el fuego de su oratoria. El partido yorquino nació a la vida, dice el doctor don José María Luis Mora, “como por encanto, fulminando amenazas, anunciando riesgos, sembrando desconfianzas y pretendiendo cambiar de un golpe el personal de toda la administración pública en la Federación y los Estados.”

Este severísimo juicio del doctor (Pasa a la Tercera Plana)

Este severísimo juicio del doctor (Pasa a la Tercera Plana)

## Cartas Metropolitanas

EL PESO BAJA! Por JUAN DE ALDANA

Ora sí paisanos, nos pusimos las botas!...

Ayer decíamos que los pesos andaban por las nubes, y tan alto, tan alto, y tan ligero que volaban, tan ligero, que para darles alcance se necesitaba un aeroplano y corredor, digo, volador, si no, ni el humo les miráramos a los del águila!...

Pero ora sí, según dicen los Señores que entienden de eso de la Bolsa y las altas y las bajas (de la Bolsa se entiende) el peso ha bajado más que nunca!

La noticia corrió con velocidad de candidato político por toda esta Metrópoli de las semanas, de dedicatoria, y naturalmente, suberla y lanzarnos mi vieja, mis chamucos y yo en busca de algunas confortables rodajas, todo fué uno. Chuleta, que es mi chamacaca más grandecita, (cumplirá siete años por el día de la Candelaria) se llevó la canasta de sus juguetes, Juanito, “junior”, que me dice mi compadre Pascual desde que vino de Yanquilandia, apechugó con el bote de la basura; mi mujer se armó con el chiquihuite de la ropa sucia y yo con el cajón del carbon. Y así, salimos en fila desplegada y a paso de carga, peñando los ojos, estrinando las manos y llevando delante de nuestros ojos, más corredores aun, a nuestros voraces deseos por encontrar los consabidos pesos!...

Mi estilla aseguraba que se encontrarían hasta en las junturas de los ladrillos. Chuleta esperaba ver tapados con pesos los caños del desagüe, Junior se proponía vaciar las alcantarillas y yo, como más experimentado y pesimista, solo esperaba ver salir charros de pesos por puertas y ventanas, arrojados al arroyo por sus acaparadores, al verlos poco servibles para ellos, tan altos tan altos; por haber quedado tan bajos, tan bajos!...

Y... Oh deslusion!... oh tai-mada y pícaro suerte la del pobre!...

Cierto, muy cierto que los pe-

so han bajado y siguen bajando, pero tanto, tanto, que ya se sumieron del arroyo (nosotros salimos ayer de mañana, y ya fué tarde!) y siguen bajando, bajando, de tal modo que para alcanzarlos se necesita un subterráneo, digo, un “subterráneo”.

Y aquí de los infelices que ayer estábamos de vigilia con ayuno perpetuo por la altura de los pesos y ahora estamos con ayuno perpetuo en la vigilia, por la baja de los pesos!...

Bien dice mi compadre Pascual: “Pa! probe nunca hay chanza!” (Ustedes saben lo que quiere decir “chanza”? verdad mexicana de afuera?)

Y no es chanza, señores, no es chanza, es la merita verdad!... Para el pobre no hay oportunidad que valga!...

Porque miren Ustedes que círculo vicioso, como dicen los colegas: Ayer, para alcanzar los pesos, necesitábamos un aeroplano; hoy, para lo mismo, un “subterráneo” y como para alcanzar el aeroplano o el subterráneo, se necesitan pesos, ahí nos quedamos... Como quien dice que para tener un huevo se necesita una gallina y para tener una gallina se necesita un huevo!...

Como nosotros ni huevos, ni gallinas, ni máquinas, ni pesos, ni pesos, ni máquinas, pues a quedarnos como ayer y como hoy y como mañana y como siempre, a la luna de Valencia, muy satisfechos con oír el run run de las bajas y las altas y a salvo de pérdidas y sin esperanza de ganancias!...

Menos malo que Tomasita (Tomasita se llama mi Señora) que Tomasita y yo, pudimos enlistarnos en los comités de la campaña nacionalista. Con eso, como apenas pasó la “Semana de la Industria Nacional”, cuando lleo la “Semana del Aseo Nacional”, y no se perdía esa cuando vino la “Semana del Teatro Nacional” y así seguirá con semana (Pasa a la Tercera Plana)

## LA PAZ MUNDIAL Y EL CRISTIANISMO

Por Carlos ANDUEZA

“El Respeto al Derecho Ajeno es la Paz.”—Benito Juárez.

En el mes de julio del año 1914 estalló en Europa una de las atroces y espantosas guerras que registran los anales de la historia humana. Segó la flor de la juventud europea en su esplendor primaveral; devastó campos plérgies, exuberantes de cosechas, sumiendo pueblos enteros en la miseria más profunda; convirtió los hogares en asilos de orfanidad y templos de dolor; privó a millones de madres de sus seres queridos, enlutando para siempre sus corazones en los albores de sus esperanzas y creó el mal-estar general acompañado de un desbarajuste financiero cuyas desastrosas consecuencias se dejan sentir aun en nuestros días.

Como un grito de energía protesta contra aquel nefando crimen de lesa civilización dedicamos este artículo a la “PAZ”, símbolo eterno de bienestar, prosperidad y felicidad para todos los pueblos.

Por eso encabezamos este artículo con aquellas memorables palabras que por sí solas constituyen un sólido y sublime principio de justicia y que en ocasión solemne pronunciara el Benemérito de las Américas, don Benito Juárez: “El respeto al derecho ajeno es la paz.”

En verdad cuando la intuición humana, guiada desde luego por la observación y la experiencia, penetra en la complicada trama de las causas y circunstancias complejas que contribuyen a la creación de tan trascendentales acontecimientos como la pasada conflagración mundial que dividió una época histórica de otra y cambió la ruta de los destinos de muchos pueblos, descubre que la raíz última de esos fenómenos no es otra sino la violación del principio jurídico del gran estadista mexicano.

Las naciones no son otra cosa que conglomerados de individuos con idéntico idioma, tradiciones, usos, costumbres y caracteres etnográficos, que reflejan las tendencias, actitudes y valores ya morales, ya sociales de las unidades que las integran. No puede el todo ser más perfecto que las partes ni presentar una idiosincrasia distinta de las partes que lo integran. Por lo tanto, siendo las naciones el todo y los individuos sus partes integrantes, las tendencias, actitudes y valores nacionales no pueden ser otros que el resultante de las tendencias actitudes y valores de los individuos que los componen, existiendo una correlación semejante en todo a la que existe en las fuerzas de la naturaleza física. Una nación donde sus individuos no tengan valores más elevados que el enriquecimiento aun a costa del injusto atropello de los derechos de su semejante, no más aspiraciones que el sordido lucro producto del instinto de adquisición degenerado por un desenfreno brutal, no puede revelar valores más nobles ni aspiraciones más elevadas que la monopolización sin límites, el enriquecimiento sin límites y la rapiña legalizada y escudada por

la fuerza bruta expresada por el coeficiente de buques de guerra, aeroplanos, lanzabombas y cañones destructores. Por eso la gran contienda pasada no fué otra cosa que el choque de ambiciones de las naciones más poderosas, luchando desesperadamente por intereses encontrados.

“Cada gobierno, escribe el Dr. Pereira, luchaba por conseguir nuevos mercados para las mercancías de sus gobernados, surgiendo entre todas las naciones una terrible competencia, que trajo por resultado la colossal contienda de 1914 a 1918.”

Así como la violación de cualquier ley física, llámese biológica, fisiológica, etc., acarrea funestas consecuencias y hace siempre víctimas, así la transgresión de ese eterno, sólido e inconcuso principio de justicia: “El respeto al derecho ajeno es la paz”, lleva vinculadas desastrosas consecuencias que no solo ocasionan trastornos y desequilibrios morales sino que revolucionan profundamente todos los órdenes sociales amenazando con mover aun en sus cimientos las más robustas instituciones humanas.

Casi todos los estadistas y estadillos modernos convienen en que la guerra es un monstruo apocalíptico que hay que exterminar. Con ese fin convocan conferencias internacionales, planean convenios, formulan tratados, redactan protocolos en los que después de acalorados debates consignan y sellan con su firma más convenientes a suprimir de sobre la faz de la tierra esa furia infernal, calamidad de los pueblos, azote de la juventud, verdegundo implacable de las madres llamada Guerra.

Equilibran los medios de defensa, llegando a una proporción adecuada que evite la supremacía avasalladora de unas naciones sobre otras.

Pero... ¿conjuraron con eso el mal aterrador? ¿Arrancan del corazón de la humanidad la raíz mortífera de ese azote implacable que desangra la juventud florida y vigorosa que es el corazón de las naciones? No, mil veces no. No pueden los protocolos solemnemente firmados por los representantes de las distintas naciones poner un dique a la ambición financiera que es la raíz de las últimas contiendas. Los gobiernos ceden serviles a la presión amenazante del capitalismo olvidando los convenios y tratados y poniendo a los pies de ambición los buques, cañones, bombas, torpedos, y la juventud robusta de la nación.

En ocasión solemne clamó un pleno senado uno de los más elocuentes oradores del presente siglo: “Inútil que nos esforcemos por establecer el reinado de la paz sobre a tierra sin contar con Dios.” El mundo no gozará de paz mientras sus gobernantes se empeñen en suprimir de sus edictos los preceptos del Decálogo y el Sermón de la Montaña.

En verdad, “dígase lo que se quiera y hágase o que se pretenda hacer, hasta que la religión cristiana y sus principios no rijan el espíritu de las leyes internacionales y de los costumbres privadas y públicas la paz mundial” (Pasa a la Tercera Plana)



LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomiendan sus recetas, con prontitud y esmero.

### TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

## En Nuestro Dept. de Carros Usados



- 1930 Modelo "A" Sport Coupe .....\$135
- 1929 Modelo "A" Sedan .....\$275
- 1929 Essex Sport Roadster .....\$325
- 1928 Hudson Sedan .....\$175
- 1926 Dodge Sedan de Negocio .....\$160
- 1926 Oakland Sedan .....\$175
- 1925 Buick Standard Roadster .....\$ 90

ESPECIAL! ESPECIAL! ESPECIAL!  
1931 AA Truck de "Dompe" con levantador Hydraulica. Muy pocas millas corridas, \$875

# A. J. Dingeman

CALLE TERCERA Y OXNARD BOULEVARD  
Oxnard, California

## Para Novios

LOS CAPRICHOS Por el Dr. J. Rivas IRUZ

Existen una alta proporción de matrimonios que no son tan felices cuando debieran serlo, porque no los animó desde principio un verdadero “carino,” sino un capricho o una torpeza; esos desventurados seres podrán ser más o menos abnegados y aún ostentarán equilibrio en el funcionamiento de su vida, pero no pueden llamarse felices.

La causa esencial radica especialmente en que hubo una apreciable deficiencia en el período de preparación o sea desde el momento en que se cambió la idea firme o vaga de unirse a determinada persona hasta el momento en que la Ley o la Sociedad sancionan el acto. Y cuantos casos podrán citarse en apoyo de todos los conceptos asentados en este trabajo!

No se conocieron de verdad, no pasieron su voluntad y su energía para conocerse, para adaptarse porque el período de viage solamente fué empleado en romanticismo; no cambiaron impresiones, no amoldaron tendencias y gustos, no abordaron ningún tema serio para estudiarlo y prepararse a la vida real y laboraron su propia desventura. Casos así, son moneda corriente entre los contrayentes denudados jóvenes sin gran diferencia de edades.

Si a tiempo comprenden los presuntos contrayentes que no se entienden, que no se estiman,

que tienen uno u otro gravísimos defectos, imposibilidades difíciles de corregir; si se notan incompatibilidades morales, intelectuales y aún físicas, en ciertos casos, nada perderán en retirarse para de una vez, puesto que una mujer señorita que siempre trató con un hombre decente y honorable nada habrá perdido con adquirir una poca de experiencia y obtendrá una ganancia sin término de comparación retirándose a tiempo de un peligro, que puede ser el mayor y más terrible; la pérdida de la felicidad vinculada en el Hogar, debe haber, para evitar rupturas así, absoluta buena fé por parte del hombre, seriedad y sinceridad, y comprendido todo por la mujer, deben ambos obrar con amplísimo criterio, con confianza recíproca y procurar por todos los medios y a plena conciencia preparar el futuro desus vidas; el trato fino, las atenciones y deferencias del hombre para la mujer, sus ternuras, su bondad conquistaron el corazón de la elegida; y preparándose así, pueden estar seguros de que la felicidad les sonreirá eternamente y harán su propia ventura y la de todos sus descendientes.

“La Voz de la Colonia” es el periódico de Ud. Leído, Subscríbase a él.

Acabamos de inaugurar nuestra gran BARATA DEL MES DE AGOSTO. Una visita a esta Botica le convencerá de las grandes gangas que hoy ofrecemos a nuestros patrocinadores. Todo cuanto tenemos está a la venta con rebajas asombrosas. Veniga y aproveche esta gran oferta.

**LA BOTICA** The Rexall Drug Store  
HABLAMOS ESPAÑOL  
Especial Atención a Todos los Mexicanos  
212 W. 5th St. — Telefono 8 — Oxnard, Cal.

INDICADOR

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA VIERNES POR LA MASANA

DIRECTOR MANUEL A. REYES

Dirección Postal, P. O. Box "V" Santa Paula, Cal.

SUBSCRIPCION ANUAL, \$2.00 ADELANTADOS UN EJEMPLAR 5 cts. Tarifa de Anuncios a Solicitud

"La Voz de la Colonia" circula por todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y San Fernando

Registrado como artículo de 2a. clase en Octubre 30, 1926, en el Correo de Santa Paula, Calif., bajo el Acta de Marzo 3, de 1879

PROTEJA A NUESTROS ANUNCIANTES

Figuras Historicas de Mexico

(Viene de la Segunda Plana)

tor Mora, enemigo político de los yorquinos, coincide en realidad con los que Zavala dejó consignados en su ENSAYO. Al hablar de la preponderancia que su partido iba ganando en los Estados, dice: "En los Estados se formaban las legislaturas de los yorquinos en la mayor parte, y para una desgracia inevitable cuando gobiernan las facciones, muchos individuos no tenían otro título para ser colocados que el estar afiliados en las logias del partido dominante. Este era un mal grave al que no contribuí poco arrastrado por el torrente revolucionario."

Refiriéndose a la actitud de su partido con respecto a la expulsión de los españoles, asienta: "Los yorquinos moviendo las pasiones y excitando el odio y las venganzas populares seocaban el edificio social proclamando la expulsión del suelo de la república de pacíficos habitantes a pretexto de ser españoles, causando al mismo tiempo que la ruina de innumerables familias mexicanas, una pérdida enorme de capitales y brazos útiles a la nación." Y luego agrega en tono vehemente y sentencioso: "Nada hay más ciego y temible que los partidos en acción. Son ingratos, son injustos, son crueles, son sanguinarios, y los excesos de las masas son más terribles que los de los tiranos, porque siendo el resultado de las pasiones de muchos individuos de diversos intereses, la explosión es más violenta." "Felizmente—añade con optimismo republicano—son de poca duración; en vez de que los efectos del despotismo organizado no tiene ni término ni límite."

Esto basta para comprobar la preocupación que tenía Zavala por decir la verdad y por acertar al juzgar a los hombres cuando escribía su ENSAYO. No hay para que acumular más citas echando mano de los numerosos pasajes en que reconoce los méritos de sus más encarnizados enemigos y las tachas de los hombres con quienes estaba más íntimamente ligado por los lazos de la amistad. Pero quiero, con todo, analizar la forma como Zavala el historiador relata los aspectos del Zavala político en un episodio que lo cubrió de ignominia. Nadie, sin duda alguna, ha conocido frases más duras en contra de Zavala como Zavala mismo al relatar la pavorosa jornada del 4 de diciembre de 1829. La revolución de la Acordada, obra personalísima de Zavala, es el episodio que inspiró las páginas más hermosas del ENSAYO HISTORICO. En ninguna parte descubrimos más patética emoción ante el espectáculo de nuestras luchas fratricidas como en las páginas aquellas en que el historiador y el artista relatan: "El saqueo que principió a las diez de la mañana había cesado por la noche; un silencio sepulcral reinaba en la vasta capital de México; en todo el palacio no se veía otra persona que Victoria a quien habían abandonado sus mismos domésticos. Muchos almohaces estaban abiertos, los efectos mercantiles en las calles en las plazas; las puertas fracturadas. No se oía una sola voz, y sólo el sonido de las horas, que anunciaban la carrera del tiempo, interrumpía aquel profundo sueño en que parecían todos los mortales. Qué noche! Qué terrible noche!

Por muy grandes que hayan sido sus errores como hombre público, por muy hondo que haya caído Zavala en la escala de las hajas pasiones, el hecho de que haya sido capaz de consignar la verdad para el tan adversa en toda su lealtad, si no lo absuelve del todo de sus culpas, al menos le reviste de cierta grandeza moral que lo salva de una condenación definitiva ante el tribunal de la conciencia humana.

La Paz Mundial y el Cristianismo

(Viene de la Segunda Plana)

dial ni será nunca un hecho, ni mucho menos un hecho permanente y estable." (La Nueva Democracia, Junio 1930.)

¿Cuáles son los medios, pues, más adecuados para exterminar la bestia de la guerra e implantar el imperio de la Paz sobre el planeta que habitamos?

Que el espíritu de las enseñanzas morales del humilde nazareno se infiltre en cada corazón humano, empedernido por la avaricia y lo suavice como bálsamo. Que aquel sentimiento fierísimo de elevación revelado por sus encantadores apólogos al borde del lago y sobre la cumbre de la montaña: "Bienaventurados los pobres de espíritu porque de los tales es el reino de los cielos." "No os hagáis tesoros en la tierra donde la polilla y el orín corrompe y donde ladrones minan y hurtan, mas haced tesoros en el cielo donde ni la polilla ni el orín corrompe ni ladrones minan ni hurtan, porque donde está vuestro tesoro, allí está vuestro corazón," ejerzan una influencia decisiva, derribando del corazón humano, victima de la ambición, el dios del dinero al que hoy día se rinde idólatrico y ciego y abyecto culto.

Cartas Metropolitanas

(Viene de la Segunda Plana)

nas y semanas "nacionales," pues podemos irlos pasando porque ya lynch en tal parte, ya tamalada en tal otra, ya té aquí, ya comida allá, todo ello en honor y favor de los honorables miembros de los comités (entre los cuales estamos nosotros, repito) salimos día a día con la tripa contenta y hasta hemos logrado traer bajo "camouflage" tamales y pasteles y otras muchas apetitosas cosillas para los crios.

Si vieran Ustedes como estiran sus pescecillos nuestros niños cuando se llega la hora de nuestro regreso!

Nada más tierno que ese cuadro de amor familiar!

Cuando los angelitos, Chulita y 'junior', están batiéndose a los mandibulos con las viandas que pude yo traerme en el bolsillo y Tomacita en su portamonetas, me olvido hasta de que tengo que contarles mis andanzas a Ustedes en estas cartas y por eso, a veces, como buen amigote, fallo.

Y... voy a dejarla hasta aquí, porque ahorita recuerdo, a propósito, que tenemos junta en el Comité Nacional de Periodistas, para la Semana Nacional de la Prensa!

Hasta pronto.

SE PROYECTA LA EX-TRADICION DE DON ALFONSO DE BORBON

SE PROYECTA LA EX-TRADICION DE DON ALFONSO DE BORBON

MADRID, 12 de agosto — Después de que se han estado estudiando detenidamente los cargos que se lanzarán legalmente en contra del ex-Rey Alfonso XIII de España, ahora popularmente llamado Alfonso el Ultimo, se asegura que el Gobierno pedirá a Francia la extradición del Monarca para que éste comparezca ante los tribunales españoles y responda a las demandas de la Ley.

No obstante, tal paso no se llevará a cabo bajo la presente administración del Sr. Alcalá Zamora, sino hasta que haya sido organizado en absoluto el Ejecutivo que resulte de las elecciones respectivas que habrán de efectuarse después de que haya sido promulgada la nueva Constitución.

En los círculos monárquicos se asegura que tal medida no se llevará a cabo de ningún modo, porque el Rey ha dejado de hecho la Jefatura del Gobierno.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

LA GRAN VENTA DE COCHES USADOS



Esta es la Mejor Selección en Toda la Plaza

- 29 Ford Std. Coupe.
29 Ford Sport Coupe.
29 Ford Turismo
30 Chevrolet Sport Roadster.
20 Chevrolet Coupe.
28 Chevrolet Coupe
27 Chevrolet Roadster.
27 Chevrolet Sedan
29 Buick Sedan.
29 Studebaker Sport Rdster.
29 Nash Sedan
28 Pontiac Coach
26 Ford Coupe.
25 Dodge Sedan.
24 Dodge Sedan
25 Dodge Coupe.
25 Buick Coach.
25 Chevrolet Coach
25 Hudson Coach.
28 Chevrolet Truck.

Cada uno de estos carros está en perfecta condicijon y nuestros precios son justos.

ROSENAUER CHEVROLET COMPANY Santa Paula, Cal.

SE TRASPASA una tienda con "lease" que durará por 2 1/2 años. Enceres y buen surtido de Abarrotes. Vean a J. Medina en el número 253 S. Mill St. Santa Paula. A1-41

SACRIFICADO POR "CASH" JEWIT SPORT ROADSTER, recondicionado recientemente y en muy buenas condiciones. \$60 al contado o \$75 en abonos. Pregunte por Mr. Sands, 120 S. Mill St. Santa Paula

CUIDE SUS HOJOS

Después de cenar, pescar, guisar, calafgar, jugar al golf o nadar, los ojos muchas veces están irritados, cansados y enrojecidos. La Gota Optica los limpiara y refrescará. Es una preparación inofensiva, higiénica y refrescante, aclarar, limpia, suaviza y no irrita los ojos ni los parpajos. GOTA OPTICA se vende a 25c y 50c.

MUEBLES NUEVOS Y USADOS TALLER DE BICICLETAS PERLETERIA - PINTURAS VARNICES - VIDRIOS REPARAMOS FONOGRAFOS SAM TAKETA 1060 Main Street Tel. 99-R1 - Santa Paula, Cal.

CLAUGH'S PHARMACY ESTA ES LA BOTICA PREFERIDA PARA TODAS SUS MEDICINAS Y PRESCRIPCIONES Fillmore - California

Central Service Station Ofrece Buen Gas 436 A St. - Oxnard, Cal.

HAWLEY'S DRUG STORE The REXALL Store Tel. 2 - Fillmore, Calif.

AMBULANCIA Y CASA FUNERARIA EN TODO ESTE DISTRITO H. B. SKILLIN Santa Paula Fillmore Tel. 193 Tel. 101 111 N. 8th St. 600 N. Central

SEÑORAS Y SENORITAS GOTA OPTICA Refrescará sus ojos y les devolverá su brillo natural. Con ojos cansados, enrojecidos o inflamados, no puede haber una bonita ni agradable. Procure conservar sanos sus ojos con GOTA OPTICA. Precio 25c y 50c.

Anuncie su Negocio en La Voz de la Colonia

TENGA SU RADIO SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES E. L. DINDINGIR, Le Areglara Todo Desperfecto con Exactitud 912 YALE STREET SANTA PAULA, CALIF.

LA GALANTERIA DEL EMBAJADOR ESPAÑOL MEXICO, agosto 12.—En la reciente visita que hizo a Puebla el Embajador de España don Julio Alvarez del Vayo, en los momentos de penetrar en el Palacio del Ayuntamiento fué abordado por una elegante dama ibérica que le gritó a quemarrapa: —Viva el Rey!!! El Embajador, volviéndose a la dama, con toda corrección le repuso: —Que viva, señora; que viva en Fontainebleau. Hrs. 11-12, 2-5, 7-8—Dom. 10-12 Sab. 7-9 p. m.—Tel. 305x1 Dr. LESTER H. RHYMES Médico, Cirujano y Partero SE HABLA ESPAÑOL Frente a Woolworth's 819 Cal. Main. - Santa Paula

MARK H. EDWARDS Tel. 346 - Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

Copeland Memorial Home CASA FUNERARIA Servicios en nuestra hermosa casa, en su hogar o en su Iglesia. Detalles a su entera satisfacción. Tenemos una Señora en el Servicio Precios a gusto del Interesado Estamos a su Servicio Día y Noche Tel. 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

666 LIQUIDO Y TABLILLAS Alivia el dolor de cabeza y neuralgia en 30 minutos, corta el catarro el primer día y alivia la Malaria en tres días. INGUENTO 66 PARA EL RESFRIADO DE LOS BEBES.

Nuevos Precios BAJOS Firestone OLDFIELD 29x4.40 \$4.98 30x4.50 \$9.65 Buenas Llantas Usadas desde \$1.00 más McNEIL BROS. Inc. Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.

La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud, a la vez que siempre encontrara variado surtido de medicinas de Pahlente y yerbas medicinales mexicanas. LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO De Venta Solamante en la BLAIR'S PHARMACY L. F. Seeber, Prop. 904 Main Street Santa Paula, Cal.

Llantas... 'Dayton Thorobred' Garantizadas 25,000 Millas Nada al Contado--\$1 Smrio. NELSON-PRICE TIRE CO. Telefono 5040 - Ventura, Calif. 818 E. MAIN ST.

ESPECIALES en Ropa Limpiada y Planchada Vestidos sencillos \$1 Abrigos sencillos se limpian y Planchan por \$1 Vestidos limpiados y Planchados 75c "CASH Y CARRY" Recogen y Entregamos Ropa a Domicilio THE ARCADE CLEANERS A. CARDONA & G. SOLARI 97 E. Main - Tel. 4871 Ventura, Calif.

Radiadores.... Si su carro no funciona bien: si su Radiador se sale; si su ingenio se caletia, y en general cualesquier mal que padesca, nosotros estamos equipados y prontos para servirle. Este Taller de Reparaciones especializa en composuras de Radiadores, Electricidad, y Reparaciones Generales TENEMOS: BATERIAS, LLANTAS, REFACCIONES; RADIOS Y MAQUINAS PARA LAVAR, A PRECIOS SUAMAMENTE BAJOS; VENGA. VISITENOS Y SE CONVENCERA! LLOYD'S AUTOMOTIVE SERVICE Telefono 552 122 So. Mill St. Santa Paula, Calif.

TRAIGA SUS ENFERMEDADES AL PROF. J. E. MACHADO El Prof. J. E. Machado es el Boticario de la Drogueria "International Drug Store" de Oxnard, quien en el corto periodo de 3 meses en Oxnard se ha captado la confianza de la Colonia Mexicana de bido a su calidad de medicina que da a los enfermos que le traen sus males. Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la International Drug Store. — Las órdenes por correo nos llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas, Pulmotol, Frotacjón No. 1, Tratamiento Zendejas, Baby Percy, Vicks, Volcanico, Mentolato, Cantoria y otros artículos como Pelines, Brochas para los dientes, relojes, artículos de hule. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de Novelas mexicanas de Vargas Vila, Carlota M. Brahme, Carolina Ivernicio, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y ora y bordados de plata, para felicitaciones. Explique su males al Prof. J. E. Machado, por carta o venga en persona a la Botica donde siempre está en constante servicio de sus clientes Mexicanos de Oxnard. Botica LA INTERNACIONAL Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a. Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos! Pida sus Cupones para su Premio



Sociales

La Sociedad Femenina Sor Juana Inez de la Cruz y las demás sociedades Católicas, se complacen en invitar a toda la colonia en general a la KERMESSE que tendrá lugar el Domingo 16 de Agosto en el patio de la Iglesia de N. Sra. de Guadalupe, a las 2 p. m. A esa misma hora dará principio un programa, en el que tomarán parte algunas de nuestras agradecidas damitas y distinguidos jóvenes de la localidad.

- Programa: 1—Sainete por Adela Aviña, Luis Zamora y Jesus del a Torre. 2—Canto por Maria Herrera. 3—Baile de la "Botella" por Inez R. Garcia y Salvador Valencia. 4—Canto por Tomacita Torres. 5—Baile por Celia Robles. 6—Canto por Edmundo Torres. 7—Baile Argentino por Aurora Garcia.

NOTA—El producto de esta Kermess será para cubrir a deuda de los "Vta Crusis" que están a cargo de esta Sociedad.

El martes pasado festejó su onomástico el joven Reginaldo Gutiérrez, al que lo acompañaron algunos de sus más íntimos amigos; se sirvió por la noche una sabrosa cena en que se saborearon sabrosos taquitos mexicanos y deliciosos dulces, no faltando los refrescos que son la alegría de la juventud.

Se dejaron oír algunas canciones y entre las sobresalientes se cuentan algunas, que fueron rendidas por el joven Edmundo Torres, y así entre risa y canto se prolongó en buena armonía esta día hasta las 10:30 p. m.

CAMBIA DE RESIDENCIA Adela Aviña, la distinguida damita y recitadora mexicana de este lugar ha cambiado su residencia al No. 341, Ojal Road.

DE VISITA— El Rev. Padre Vados estuvo en esta ciudad el martes pasado con motivo de visitar a la colonia, y aprovechó la ocasión para officiar en la misa de ese día.

Durante su estancia recibió a todas sus amistades en la parroquia de San Sebastián, despidiéndose de todos sus amigos a las 6:00 p. m. para estar de regreso en la capilla de N. Sra. de Guadalupe en Belvedere, donde radica hoy.

SE FESTEJARON LOS ESPOSOS MARISCAL

En Oxnard, se celebró una fiestecita en honor de los esposos Mariscal, que hace pocos días unieron sus destinos. La reunión tuvo verificativo en la casa residencia de la Sra. madre del distinguido boxeador. La residencia de esta dama se vio muy concurrida por todas las amistades de Enrique, quien es muy apreciado entre la colonia de este congado. De Santa Paula, asistió buen número de sus amistades, inclusive la famosa orquesta A nahuae, que surtió el rato con su alegre música.

MATRIMONIO SAMANIECO-JUAREZ

En la Iglesia de Satocoy se celebró el domingo pasado el enlace matrimonial del joven Teodoro Samaniego con la simpática señorita Lola Juárez, residente de ese lugar, habiendo sido acompañados en el acto religioso por las distinguidas damitas de esta localidad, María Luisa García y Refugio Vargas; los jóvenes Nicolás Sibrián de ésta y Guillermo Samaniego de Camarillo.

Después del acto religioso se sirvió en casa de la novia un exquisito desayuno, del que participaron muchos de sus amigos quienes hicieron votos por su eterna luna de miel.

A las 2:00 p. m. se despidieron los nuevos esposos con destino a San Diego, donde pasarán su luna de miel, regresando más tarde a Camarillo donde formarán su residencia.

ENLACE ALVAREZ-BARROSO

El domingo último se celebró el matrimonio del joven Eleodoro Alvarez y la señorita Lucía Barroso, ambos bien conocidos y estimados entre nuestra colonia, llevándose a efecto el acto religioso en la iglesia de N. Sra. de Guadalupe.

Terminado el acto religioso, se pasó a la casa de la familia Barroso donde se sirvió una espléndida comida en la que estuvieron la mayor parte de sus amistades pasando alegre rato y una franca armonía, prolongándose este ambiente hasta la media noche, cuando se retiraron todos los invitados no sin antes hacer votos por la eterna felicidad de los nuevos esposos.

Dos Familias Necesitadas Colectas en Beneficio de

(Viene de la Primera Plana)

su acreditado semanario. Le anticipamos las más debidas gracias, quedo como siempre sus afmos. S. S.

- Unión Proteccion y Patria Los Colectores Epitacio Vasquez y Andres Loveli. Fernando Galavis 10c Francisco Blanco 25c Salvador Ramirez 10c Epitacio Vasquez 35c Sra. Julia Cobos 50c Sra. Juana Vensor 20c Carlos Rodriguez 50c Manuel Mendez 30c Porfirio Avalos 25c Pedro Avalos 25c Delfino Melendres 25c Sra. Amalia Alfaro 25c Emilio Martel 50c Federico Wilson 5c Agustín Vasquez 25c D. Garcia 25c Irineo Bernal 25c Isaac Garcia 15c Salvador Marquez 15c Francisco Aguilar 20c Enrique Varela 5c Jose Vargas 25c Un amigo 70c Federico Lopez 25c Sra. Petra Lopez 25c Ventura Lopez 25c Ventura Lopez 50c Juan Lopez 25c Gabriel Medina 25c Tomas Anaya 5c Sra. C. Escudero 10c Daniel Galvan 10c SUMA: \$7.25

MARGINALES...

(Viene de la Primera Plana)

do complicada y seria, para ocupar todo el tiempo del buen gobernante. Es pues sobrecargarse hasta inutilizarse, ese gesto de querer ejercer la autoridad civil, jugar a la autoridad militar y echarse encima la cura de almas. Que los Veracruzanos tengan trabajo a manos llenas, que ese trabajo les produzca en justicia, que el estado económico de Veracruz vaya de la bonanza al emporio y ya ellos sabrán si asisten a misa y al catecismo o a las "mitines culturales de desfanatización;" si tienen un parroco por cada pueblo o veinte ese es resorte absolutamente social, privado, y nada tiene que ver en él el Gobierno civil.

LAS LEYES PARA SER POSITIVAMENTE TALES, necesitan tener sentido común cuando menos y ante todo responder a una necesidad. Cuando se legisla fuera de estos carriles se descarrilla la armonía social, degenera el gobierno y la anarquía se levanta magister visita la túnica redentora disfrutando su voracidad.

EL MEXICO DE AFUERA, disciplinado ya en la convivencia de credos sin disputas apoyadas por bayonetas, ni medidas gubernamentales coercitivas; con la experiencia que le facilita su visión de conjunto y la experimentación de leyes extrañas y, sobre todo, con la amarga experiencia del trabajo en el exilio, y las ansias de regreso a los lares patrios para laborar y no para combatir, no puede aprobar jamás esos disturbios provocados en Veracruz y otros Estados.

SE ESTA PRESTANDO AYUDA A LOS DAMNIFICADOS DE GUERRERO

(Viene de la 1a Plana)

los damnificados. Con esta fecha están llegando medicinas, viveres y otros socorros; la Cruz Roja ha estado levantando tiendas con grande actividad; las escuelas de dicha población se han estado utilizando como hospitales, y para dar albergue a los que fueran dañados por la inundación.

Se dice que han resultado grupos de descontentos, lanzando una protesta contra el mal uso que se está dando al dinero recibido para socorro de los mismos; con este fin, la Superioridad ha tomado cartas en el asunto, designando comisiones encargadas de averiguar hasta qué punto esto sea verdad, y al mismo tiempo, ha prometido garantías y ayuda efectiva.

La Primera Vez en la Historia

1931 Majestic CONSOLE for..

8 tube SUPER-HETERODYNE

\$86.50 Complete with MULTI-MU Tubes



MODEL 21-B

Low-Boy Console de madera selecta; ébano maciso con adornos en los lados. Con fuera de 8 bulbos Majestic y chasis superheterodyne y usando el famoso "Majestic Multi-Mu Tubes" y Majestic Dynamic Speaker. \$86.50 Completo con todo y Bulbos

ESTE ultimo modelo de MAJESTIC, 8. bulbos Radio "Superheterodyne" en hermoso gabinete especial por solo \$86.50

Nunca en la historia de los Radios se ha hecho o presentado una oportunidad a los inteligentes compradores de Radio—MAJESTIC, el Mas Grade Nombre de Radio... potencialidad y servicio, hermoso tono con el famoso Modificador de Static y control Acustico de los MAJESTIC.

VEA este nuevo modelo... OIGALO y COMPARE con otros que se vende por doble su valor. Cualesquier agente de MAJESTIC con gusto le dara una demostracion de este NUEVO atractivo y le explicara los modicos terminos por lo que usted puede adquirir el suyo HOY!

The Music Shop

PACE SMITH Prop. SERVICIO PARA TODA CLASE DE RADIOS 944 Main Street Santa Paula, Calif.

BOXEO VENTURA ATHLETIC CLUB HOY VIERNES 14

Boxing event details: SAPCO 150 lbs VS TOMMY ELKS; BATTLENG SIKI 135 lbs VS FREDDIE WELSH; RAMEY McDONALD 6 Rounds 150 lbs VS MASKED MARVEL; AURELIO GARCIA 4 Rounds 122 lbs VS BOBBY BORR; BILL COBOS 4 Rounds 120 lbs VS BENNIE GARCIA; CARMEN ESCARENO 4 Round 114 lbs VS ALBERT MUNOZ

Victoria CARNICERIA 538 META ST. OXNARD, CALIF. ESPECIAL PARA EL SABADO Y DOMINGO. Bistek de Paleta 1 lb. 15c, Costillas de Puerco 1 lb. 15c, Espizajo de Puerco 1 lb. 10c, Menudo 4 lbs. 25c, Tripas 4 lbs. 25c, Palitas de Puerco 7 por 25c, Mantequilla Triguena 4 lbs. 25c, Lonja de Puerco 14 lbs. \$1.00, Longaniza 1 lb. 20c, Carnitas de Borrego 1 lb. 25c, Carnitas de Puerco 1 lb. 25c, Carne Adobada 1 lb. 25c, Chicharron Aprensado 1 lb. 10c, Costillas de Borrego 1 lb. 10c, Chuletas de Borrego 1 lb. 15c, Cabecitas de Borrego 10c. EN ESTA CARNICERIA SU DINERO TIENE MAS CENTAVOS

Pacific Bargain Store ANTES LA MEEKER DEPARTMENT STORE 384 E. Main St. Abierto por las Tardes Ventura, Cal. USTED AHORRARA DE UN TERCIO A LA MITAD COMPRANDO AQUI PORQUE VENDEMOS SURTIDOS BUENOS DE BANCARROTA. VESTIDOS PARA HOMBRES \$1750, VESTIDOS DE SEDA \$295. Gatis Un par de medias, genuinas "cordonizadas" con cada vestido que nos compre el Sabado y Lunes. P a ntalones \$1.95, O v eralls 77c, P a ntalones Panies 99c, V e stidos Ninos 49c, V e stidos L a vables 79c, M e d i a s 79c. PANTALONES DE PANILLA \$2.59, ZAPATOS PARA LA FAMILIA, SWEATERS DE MU-CHACHOS 59c y mas. GRATIS Regalaremos un Bonete de Organdie con cada juego de ropa para infantes o juego de bautizo. Nuestros precios en ropa para bebes no tienen competencia.